

Abstract

Subject matter: English and Russian idioms as means of e[pressing emotions.

Author: A.V. Pogosova

Scientific supervisor: L.I. Ermakova

Information about the sponsor organization: Pyatigorsk State University;
9, Kalinin Ave., Pyatigorsk, Stavropol Krai

The research consequence is conditioned by the relevance of comparative analysis of English and French idioms containing a somatic component, as well as consideration of emotive idioms. Theoretical comprehension of this linguistic phenomenon and its comparative analysis are important elements in development of translators' and linguists' professional competence.

Purpose: Creation and substantiation of the linguistic identity of emotive and somatic idiom concept in English and French, structural and semantic relevance of emotive and somatic idioms, methods of their use.

Tasks: To consider the theoretical problems in functioning of emotive and somatic idioms within speech; to identify the features of using emotive and somatic idioms in English and French; to determine the degree of identity of the idioms; to create a structural theoretical model of the usage of emotive and somatic idioms in English and French.

Theoretical and practical significance of the research is determined by its contribution to the study of comparative phraseology and cultural linguistics. The results of the study can be used both in translation theory and practice and may be helpful in teaching such linguistic disciplines as regional geography and culturology.

Results of the research: The degree of identity of the idioms has been determined, as well as the peculiarities in use of emotive and somatic idioms in English and French have been considered and revealed along with solution of a number of problems. All the problems have been solved; the purpose of the study has been achieved.